

## \* ODDELEK 1: Identifikacija snovi/zmesi in družbe/podjetja

- **1.1 Identifikator izdelka**
- **Trgovsko ime:** CARAMBA 70(Aerosol)
- **1.2 Pomembne identificirane uporabe snovi ali zmesi in odsvetovane uporabe**  
Druge relevantne informacije niso na voljo.
- **Uporaba snovi / priprava**  
Sredstvo za luščenje rje  
Mazalno sredstvo/ mazalne snovi
- **1.3 Podrobnosti o dobavitelju varnostnega lista**
- **Proizvajalec/dobavitelj:**  
CARAMBA CHEMIE GMBH & Co.KG  
WANHEIMERSTR. 334/336  
47055 DUISBURG  
www.caramba.de
- Tel.: +49 (0) 203/77 86 01
- **Področje/oddelek za informacije:**  
Abteilung Labor  
Andrea Petersen  
andrea.petersen@caramba.de  
Tel.: +49 (0)203 / 77 86-189
- **1.4 Telefonska številka za nujne primere:**  
Giftnotruf Berlin +49(0)30 30686 790 Beratung in Deutsch und Englisch

## ODDELEK 2: Ugotovitev nevarnosti

- **2.1 Razvrstitev snovi ali zmesi**
- **Razvrstitev v skladu z Uredbo (ES) št. 1272/2008**



GHS02 plamen

Aerosol 1                      H222-H229 Zelo lahko vnetljiv aerosol. Posoda je pod tlakom: lahko eksplodira pri segrevanju.

Aquatic Chronic 3 H412                      Škodljivo za vodne organizme, z dolgotrajnimi učinki.

- **Razvrstitev v skladu z Direktivo Sveta 67/548/EGS ali Direktivo 1999/45/ES**



F+; Zelo lahko vnetljivo

R12: Zelo lahko vnetljivo.

R52/53: Škodljivo za vodne organizme: lahko povzroči dolgotrajne škodljive učinke na vodno okolje.

- **Posebna navodila glede nevarnosti za človeka in okolje:**

Produkt je potrebno označiti na osnovi postopka izračuna "Splošnih smernic za uvrstitev pripravkov ES" v zadnji veljavni izdaji.

Previdno! Posoda je pod tlakom.

- **Sistem klasifikacije:**

Klasifikacija ustreza aktualnim seznamom ES, vendar je dopolnjena s podatki iz strokovne literature in s podatki firm.

- **2.2 Elementi etikete**
- **Označevanje v skladu z Uredbo (ES) št. 1272/2008**  
Izdelek je razvrščen in označen v smislu Uredbe CLP.
- **Piktogrami za nevarnost**



GHS02

- **Opozorilna beseda** Nevarno

## Trgovsko ime: CARAMBA 70(Aerosol)

(nadaljevanje od strani 1)

### · Stavki o nevarnosti

H222-H229 Zelo lahko vnetljiv aerosol. Posoda je pod tlakom: lahko eksplodira pri segrevanju.

H412 Škodljivo za vodne organizme, z dolgotrajnimi učinki.

### · Previdnostni stavki

P101 Če je potreben zdravniški nasvet, mora biti na voljo posoda ali etiketa proizvoda.

P102 Hraniti zunaj dosega otrok.

P210 Hraniti ločeno od vročine, vročih površin, isker, odprtega ognja in drugih virov vžiga. Kajenje prepovedano.

P251 Ne prelučnjajte ali sežigajte je niti, ko je prazna.

P211 Ne pršiti proti odprtemu ognju ali drugemu viru vžiga.

P261 Ne vdihavati razpršila.

P271 Uporabljati le zunaj ali v dobro prezračenem prostoru.

P410+P412 Zaščititi pred sončno svetlobo. Ne izpostavljati temperaturam nad 50 °C/122 °F.

P501 Vsebino/vsebnik odstranite v skladu z lokalnimi/regionalnimi/narodnimi/mednarodnimi predpisi.

### · 2.3 Druge nevarnosti

#### · Rezultati ocene PBT in vPvB

· **PBT:** Ni uporaben.

· **vPvB:** Ni uporaben.

## ODDELEK 3: Določitev nevarnosti

### · 3.2 Kemijska karakteristika: Zmesi

· **Opis:** Mešano iz v nadaljevanju navedenih snovi z nenevarnimi primesmi.

#### · Nevarne sestavine:

|  |   |        |
|--|---|--------|
| CAS: 90622-58-5<br>Reg.nr.: 01-2119456810-40 | Hydrocarbons, C11-C13, isoalkanes, < 2% aromatics<br>Xn R65<br>R66<br>Asp. Tox. 1, H304                             | 50-70% |
| CAS: 106-97-8                                | Butan<br>F+ R12<br>Flam. Gas 1, H220; Press. Gas C, H280  | 15-30% |
| CAS: 74-98-6                                 | Propan<br>F+ R12<br>Flam. Gas 1, H220; Press. Gas C, H280   | 5-10%  |
| CAS: 1330-78-5<br>Reg.nr.: 01-2119531335-46  | Tris(methylphenyl) phosphate<br>Xn R62; N R50/53<br>Repr. 2, H361fd; Aquatic Acute 1, H400; Aquatic Chronic 1, H410 | 1-2%   |
| CAS: 75-28-5                                 | Isobutane<br>F+ R12<br>Flam. Gas 1, H220; Press. Gas C, H280  | 1-2,5% |

· **Dodatni napotki:** Besedilo k navedenim napotkom za nevarnosti je razvidno iz 16. poglavja.

## ODDELEK 4: Ukrepi za prvo pomoč

### · 4.1 Opis ukrepov za prvo pomoč

· **v primeru vdihavanja:** Dovajanje svežega zraka, v primeru težav iti k zdravniku.

· **če pride v stik s kožo:** Takoj sprati z vodo in milom in dobro izplakniti.

· **če pride v stik z očmi:** Oči z odprto očesno režo več minut izpirati pod tekočo vodo.

· **če snov zaužijerno:** Pri trajajočih težavah se posvetovati z zdravnikom.

### · 4.2 Najpomembnejši simptomi in učinki, akutni in zapozneli

Druge relevantne informacije niso na voljo.

(nadaljevanje na strani 3)

**Trgovsko ime: CARAMBA 70(Aerosol)**

(nadaljevanje od strani 2)

- **4.3 Navedba kakršne koli takojšnje medicinske oskrbe in posebnega zdravljenja**  
Druge relevantne informacije niso na voljo.

## ODDELEK 5: Protipožarni ukrepi

- **5.1 Sredstva za gašenje**
- **Ustrezna sredstva za gašenje:**  
CO<sub>2</sub>, gasilni prah ali razpršeni vodni curek. Večji požar gasiti z razpršenim vodnim curkom ali s proti alkoholu obstojno peno.
- **Iz varnostnih razlogov neustrezna sredstva za gašenje:** Voda v polnem curku
- **5.2 Posebne nevarnosti v zvezi s snovjo ali zmesjo** Druge relevantne informacije niso na voljo.
- **5.3 Nasvet za gasilce**
- **Posebna zaščitna oprema:** Posebni ukrepi niso potrebni.

## ODDELEK 6: Ukrepi ob nenamernih izpustih

- **6.1 Osební varnostni ukrepi, zaščitna oprema in postopki v sili**  
Nositi zaščitno opremo. Zavarovati nezaščitene ljudi.
- **6.2 Okoljevarstveni ukrepi:** Ne dopustiti, da pride v kanalizacijo/površinsko vodo/podtalnico.
- **6.3 Metode in materiali za zadrževanje in čiščenje:**  
Pobrati z materialom, ki veže nase tekočino (pesek, kremenka, snov ki veže kislino, snov ki veže vse snovi, žaganje).
- **6.4 Sklicevanje na druge oddelke**  
Za informacije glede varnega postopanja glej poglavje 7.  
Za informacije glede osebne zaščitne opreme glej poglavje 8.  
Za informacije glede odstranjevanja glej poglavje 13.

## ODDELEK 7: Ravnanje in skladiščenje

- **7.1 Varnostni ukrepi za varno ravnanje** Skrbeti za dobro zračenje/izsesavanje na delovnem mestu.
- **Napotki za zaščito proti požaru in eksploziji:**  
Zavarovati pred viri vžiga - ne kaditi.  
Posoda je pod pritiskom. Varovati pred sončnim sevanjem in temperaturo preko 50(C (npr. zaradi žarnice).  
Prav tako po uporabi ne odpreti s silo ali zažgati.  
Na razprševati proti plamenu ali razžarjenemu predmetu.
- **7.2 Pogoji za varno skladiščenje, vključno z nezdružljivostjo**
- **Skladiščenje:**
- **Zahteva po skladiščnih prostorih in posodah:**  
Hraniti na hladnem.  
Upoštevati je treba uradne predpise za skladiščenje pakiranega stisnjenega plina.
- **Napotki za skupno skladiščenje:** ni potrebno
- **Drugi podatki glede pogojev skladiščenja:**  
V dobro zaprti posodi hraniti na hladnem in suhem.  
Varovati pred vročino in direktnim sončnim žarčenjem.
- **7.3 Posebne končne uporabe** Druge relevantne informacije niso na voljo.

## ODDELEK 8: Nadzor izpostavljenosti/osebna zaščita

- **Dodatni napotki za razvoj tehnične opreme:** Ni drugih podatkov, glej točko 7.
- **8.1 Parametri nadzora**

· **Sestavine z mejnimi vrednostmi, ki jih je treba upoštevati in nadzorovati na delovnem mestu:**  
**106-97-8 Butan (25-50%)**

MV dolgoročna vrednost: 2400 mg/m<sup>3</sup>, 1000 ppm

(nadaljevanje na strani 4)

**Trgovsko ime: CARAMBA 70(Aerosol)**

(nadaljevanje od strani 3)

|                                   |  |
|-----------------------------------|--|
| <b>74-98-6 Propan (5-10%)</b>     |  |
| MV                                | dolgoročna vrednost: 1800 mg/m <sup>3</sup> , 1000 ppm |
| <b>75-28-5 Isobutane (1-2,5%)</b> |  |
| MV                                | dolgoročna vrednost: 2400 mg/m <sup>3</sup> , 1000 ppm |

· **Dodatni napotki:** Za osnovo so služili ob sestavljanju veljavni seznamei.

· **8.2 Nadzor izpostavljenosti**

· **Osebna zaščitna oprema:**

· **Splošni varnostni in sanitarni ukrepi:**

Umiti si roke pred odmorom in ob koncu dela.

Ne vdihovati plina, pare, aerosola.

· **Zaščita dihal:** Ni potrebno.

· **Zaščita rok:** Rokavice / obstojne v topilu.

· **Material za rokavice**

Nitrilkavčuk

Priporočena debelina materiala:  $\geq 0,4$  mm

· **Čas prodiranja skozi material za rokavice**

Vrednost propustnosti: stopnja  $\leq 480$

Ugotovljeni prebojni časi skladno z EN 374 III. del se ne izvajajo v pogojih iz prakse. Zato priporočamo maksimalni čas nošenja, ki znaša 50 % prebojnega časa.

· **Zaščita oči:** Zaščitna očala.

## ODDELEK 9: Fizikalne in kemijske lastnosti

· **9.1 Podatki o osnovnih fizikalnih in kemijskih lastnostih**

· **Splošne navedbe**

· **Videz:**

**Oblika:** aerosol

**Barva:** svetlorjav

· **Vonj:** karakterističen

· **Mejne vrednosti vonja:** Ni določen.

· **Vrednost pH** Ni določen.

· **Sprememba stanja**

**Tališče/območje taljenja:** ni določen

**Vrelišče/območje vretja:** ni uporaben, tu aerosol

· **Vnetišče:** -71 °C

· **Vnetljivost (trdo, plinasto stanje):** Ni uporaben.

· **Temperatura razgradnje:** Ni določen.

· **Samovžig:** Proizvod ni samovnetljiv.

· **Nevarnost eksplozije:** Proizvod ni eksploziven, vendar je možno tvorjenje eksplozivnih zmesi pare ali zraka.

· **Meje eksplozije:**

**spodnja:** Ni določen.

**zgornja:** Ni določen.

· **Parni tlak:** Ni določen.

· **Gostota pri 20 °C:** 0,79 g/cm<sup>3</sup>

· **Relativna gostota** Ni določen.

· **Gostota hlapov** Ni določen.

· **Hitrost izparevanja** Ni uporaben.

(nadaljevanje na strani 5)

**Trgovsko ime: CARAMBA 70(Aerosol)**

(nadaljevanje od strani 4)

|  |   |
|--|---|
| · <b>Topnost v / se meša s/z voda:</b>             | se ne oz. malo meša                         |
| · <b>Razdelitveni koeficient (n-oktanol/voda):</b> | Ni določen.                                 |
| · <b>Viskoznost:</b>                               |   |
| <b>dinamična</b>                                   | Ni določen.                                 |
| <b>kinematična:</b>                                | Ni določen.                                 |
| · <b>9.2 Drugi podatki</b>                         | Druge relevantne informacije niso na voljo. |

## ODDELEK 10: Obstočnost in reaktivnost

- **10.1 Reaktivnost** Druge relevantne informacije niso na voljo.
- **10.2 Kemijska stabilnost**
- **Termična razgradnja / pogoji, ki jih je treba preprečiti:** Pri uporabi v skladu z navodili se ne razgradi.
- **10.3 Možnost poteka nevarnih reakcij** Nevarne reakcije niso znane.
- **10.4 Pogoji, ki se jim je treba izogniti** Druge relevantne informacije niso na voljo.
- **10.5 Nezdružljivi materiali:** Druge relevantne informacije niso na voljo.
- **10.6 Nevarni produkti razgradnje:** Nevarni razkrojni produkti niso znani.

## ODDELEK 11: Toksikološki podatki

- **11.1 Podatki o toksikoloških učinkih**
- **Akutna strupenost** Na podlagi razpoložljivih podatkov merila za razvrstitev niso izpolnjena.

- **Pomembne LD/LC50 vrednosti razvrščanja:**

### 1330-78-5 Tris(methylphenyl) phosphate

|             |          |                      |
|-------------|----------|----------------------|
| oralen      | LD50     | >3700 mg/kg (rat)    |
| dermalen    | LD50     | 10000 mg/kg (rabbit) |
| inhalativen | LC50/4 h | 11,1 mg/l (rat)      |

- **Primarno draženje:**
- **Jedkost za kožo/draženje kože** Na podlagi razpoložljivih podatkov merila za razvrstitev niso izpolnjena.
- **Resne okvare oči/draženje** Na podlagi razpoložljivih podatkov merila za razvrstitev niso izpolnjena.
- **Preobčutljivost pri vdihavanju in preobčutljivost kože**  
Na podlagi razpoložljivih podatkov merila za razvrstitev niso izpolnjena.
- **Učinki CMR (rakotvornost, mutagenost in strupenost za razmnoževanje)**
- **Mutagenost za zarodne celice** Na podlagi razpoložljivih podatkov merila za razvrstitev niso izpolnjena.
- **Rakotvornost** Na podlagi razpoložljivih podatkov merila za razvrstitev niso izpolnjena.
- **Strupenost za razmnoževanje** Na podlagi razpoložljivih podatkov merila za razvrstitev niso izpolnjena.
- **STOT – enkratna izpostavljenost** Na podlagi razpoložljivih podatkov merila za razvrstitev niso izpolnjena.
- **STOT – ponavljajoča se izpostavljenost**  
Na podlagi razpoložljivih podatkov merila za razvrstitev niso izpolnjena.
- **Nevarnost pri vdihavanju** Na podlagi razpoložljivih podatkov merila za razvrstitev niso izpolnjena.

## ODDELEK 12: Ekološki podatki

- **12.1 Strupenost**
- **Toksičnost vode:** Druge relevantne informacije niso na voljo.
- **12.2 Obstočnost in razgradljivost** Druge relevantne informacije niso na voljo.
- **12.3 Zmožnost kopičenja v organizmih** Druge relevantne informacije niso na voljo.
- **12.4 Mobilnost v tleh** Druge relevantne informacije niso na voljo.
- **Drugi ekološki napotki:**
- **Splošni napotki:**  
Kategorija ogrožanja vode 1 (lastna uvrstitev): rahlo ogroža vodo

(nadaljevanje na strani 6)

**Trgovsko ime: CARAMBA 70(Aerosol)**

(nadaljevanje od strani 5)

Ne dopustiti, da v nerazredčenem stanju oz. v večjih količinah odteče v podtalnico, v vodotoke ali v kanalizacijo.

· **12.5 Rezultati ocene PBT in vPvB**· **PBT:** Ni uporaben.· **vPvB:** Ni uporaben.· **12.6 Drugi škodljivi učinki** Druge relevantne informacije niso na voljo.**ODDELEK 13: Odstranjevanje**· **13.1 Metode ravnanja z odpadki**· **Priporočilo:** Se ne sme odlagati skupaj z gospodinjskimi odpadki. Ne dopustiti, da odteče v kanalizacijo.· **Neočiščena embalaža:**· **Priporočilo:** Odlaganje odpadnih snovi v skladu z uradnimi predpisi.**ODDELEK 14: Podatki o prevozu**· **14.1 Številka ZN**· **ADR, IMDG, IATA**

UN1950

· **14.2 Pravilno odpremno ime ZN**· **ADR**

AEROSOLI

· **IMDG**

AEROSOLS

· **IATA**

AEROSOLS, flammable

· **14.3 Razredi nevarnosti prevoza**· **ADR**· **Kategorija**

2 5F Plini

· **Listek za nevarnost**

2.1

· **IMDG, IATA**· **Class**

2.1

· **Label**

2.1

· **14.4 Skupina embalaže**· **ADR, IMDG, IATA**

odpade

· **14.5 Nevarnosti za okolje:**· **Marine pollutant:**

Ne

· **14.6 Posebni previdnostni ukrepi za uporabnika** Pozor: Plini· **Številka-oznake nevarne snovi (zgornja na oranžni tablici):**

-

· **EMS-številka:**

F-D,S-U

· **14.7 Prevoz v razsutem stanju v skladu s Prilogo****II k MARPOL in Kodeksom IBC**

Ni uporaben.

(nadaljevanje na strani 7)

**Trgovsko ime: CARAMBA 70(Aerosol)**

(nadaljevanje od strani 6)

|                                   |                       |
|-----------------------------------|-----------------------|
| · <b>Transport/drugi podatki:</b> |                       |
| · <b>ADR</b>                      |                       |
| · Izvzete količine (EQ):          | E0                    |
| · Omejene količine (LQ)           | 1L                    |
| · Prevozna skupina                | 2                     |
| · Kod omejitev za predore         | D                     |
| · <b>UN "model regulation":</b>   | UN 1950 AEROSOLI, 2.1 |

## ODDELEK 15: Zakonsko predpisani podatki

- **15.1 Predpisi/zakonodaja o zdravju, varnosti in okolju, specifični za snov ali zmes**
  - Uredba (ES) št. 1907/2006 Evropskega Parlamenta in Sveta z dne 18. decembra 2006 o registraciji, evalvaciji, avtorizaciji in omejevanju kemikalij (REACH), o ustanovitvi Evropske agencije za kemikalije ter spremembi Direktive 1999/45/ES ter razveljavitvi Uredbe Sveta (EGS) št. 793/93 in Uredbe Komisije (ES) št. 1488/94 ter Direktive Sveta 76/769/EGS in direktiv Komisije 91/155/EGS, 93/67/EGS, 93/105/ES in 2000/21/ES
  - Uredba (ES) št. 1272/2008 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 16. decembra 2008 o razvrščanju, označevanju in pakiranju snovi ter zmesi, o spremembi in razveljavitvi direktiv 67/548/EGS in 1999/45/ES ter spremembi Uredbe (ES) št. 1907/2006
  - Zakon o kemikalijah /ZKem/
  - Pravilnik o razvrščanju, pakiranju in označevanju nevarnih snovi
  - Pravilnik o razvrščanju, pakiranju in označevanju nevarnih pripravkov
  - Uredba o ravnanju z odpadki
  - Uredba o ravnanju z embalažo in odpadno embalažo
  - Sklep o objavi priloga A in B k Evropskemu sporazumu o mednarodnem cestnem prevozu nevarnega blaga /ADR/
  - Pravilnik o varovanju delavcev pred tveganji zaradi izpostavljenosti kemičnim snovem pri delu
- **Direktiva 2012/18/EU**
- **Imenovane nevarne snovi - PRILOGA I** Nobene od sestavin ni na seznamu.
- **Kategorija Seveso P3a** VNETLJIVI AEROSOLI
- **Količina za razvrstitev (v tonah) za uporabo zahtev za organizacije nižje stopnje** 150 t
- **Količina za razvrstitev (v tonah) za uporabo zahtev za organizacije višje stopnje** 500 t
- **15.2 Ocena kemijske varnosti:** Ocena kemijske varnosti ni bila izvedena.

## ODDELEK 16: Drugi podatki

Podatki se opirajo na današnje stanje našega znanja, vendar ne predstavljajo nikakršnega zagotovila glede lastnosti proizvoda in niso osnova za nikakršno pogodbeno pravno razmerje.

- **Relevantne norme**
  - H220 Zelo lahko vnetljiv plin.
  - H280 Vsebuje plin pod tlakom; segrevanje lahko povzroči eksplozijo.
  - H304 Pri zaužitju in vstopu v dihalne poti je lahko smrtno.
  - H361fd Sum škodljivosti za plodnost. Sum škodljivosti za nerojenega otroka.
  - H400 Zelo strupeno za vodne organizme.
  - H410 Zelo strupeno za vodne organizme, z dolgotrajnimi učinki.
- **R12 Zelo lahko vnetljivo.**
- **R50/53 Zelo strupeno za vodne organizme: lahko povzroči dolgotrajne škodljive učinke na vodno okolje.**
- **R62 Možna nevarnost oslabitve plodnosti.**
- **R65 Zdravju škodljivo: pri zaužitju lahko povzroči poškodbo pljuč.**
- **R66 Ponavljajoča izpostavljenost lahko povzroči nastanek suhe ali razpokane kože.**
- **Okrajšave in akronimi:**
  - RID: Règlement international concernant le transport des marchandises dangereuses par chemin de fer (Regulations Concerning the International Transport of Dangerous Goods by Rail)
  - ICAO: International Civil Aviation Organisation

(nadaljevanje na strani 8)

**Trgovsko ime: CARAMBA 70(Aerosol)**

(nadaljevanje od strani 7)

ADR: Accord européen sur le transport des marchandises dangereuses par Route (European Agreement concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road)

IMDG: International Maritime Code for Dangerous Goods

IATA: International Air Transport Association

GHS: Globally Harmonised System of Classification and Labelling of Chemicals

EINECS: European Inventory of Existing Commercial Chemical Substances

ELINCS: European List of Notified Chemical Substances

CAS: Chemical Abstracts Service (division of the American Chemical Society)

LC50: Lethal concentration, 50 percent

LD50: Lethal dose, 50 percent

PBT: Persistent, Bioaccumulative and Toxic

vPvB: very Persistent and very Bioaccumulative

Flam. Gas 1: Flammable gases, Hazard Category 1

Aerosol 1: Flammable aerosols, Hazard Category 1

Press. Gas C: Gases under pressure: Compressed gas

Repr. 2: Reproductive toxicity, Hazard Category 2

Asp. Tox. 1: Aspiration hazard, Hazard Category 1

Aquatic Acute 1: Hazardous to the aquatic environment - Acute Hazard, Category 1

Aquatic Chronic 1: Hazardous to the aquatic environment - Chronic Hazard, Category 1

Aquatic Chronic 3: Hazardous to the aquatic environment - Chronic Hazard, Category 3

. \* **Podatki glede na prejšnjo verzijo spremenjeni**